

Zec

Chapter 5

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

מְגִלָּה וְהִנֵּה וְאִרְאֶה עֵינֵי וְאָשָׂא וְאָשׁוּב 1
巻物が そして-見よ そして-見た わが-目を そして-上げた そして-わたしは-振り-返り
[H4039](#) [H2009](#) [H7200](#) [H5375](#) [H7725](#)

עָפָה:
飛んで-いる

わたしがまた目をあげて見ていると、飛んでいる巻物を見た。

אֲנִי וְאָמַר רָאָה אַתָּה מָה אֵלַי וְאָמַר 2
わたしは そして-わたしは-言った 見て-いるか あなたは 何を わたしに そして-言った
[H0589](#) [H0559](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)

עֶשְׂרִים וְרִחְבָּהּ כְּאֹמֶה עֶשְׂרִים אַרְבָּעָה עָפָה מְגִלָּה רָאָה
十 そして-その-幅は キュビトの 二十 その-長さは 飛んで-いる 巻物が 見て-いる
[H6235](#) [H7341](#) [H6242](#) [H0753](#) [H4039](#) [H7200](#)

כְּאֹמֶה:
キュビトの

彼がわたしに「何を見るか」と言ったので、「飛んでいる巻物を見ます。その長さは二十キュビト、その幅は十キュビトです」と答えた。

הָאָרֶץ כָּל- פָּנֵי עַל- הַיּוֹצֵאת הָאֵלֶּה זֹאת אֵלַי וְאָמַר 3
地の すべての の-面の の-上に 出て-行く のりである これが わたしに そして-言った
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3318](#) [H0423](#) [H2063](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְכָל- נִקְּהָ כְּמֹהַ מִזֶּה הַנִּבְּב כָּל- כִּי
そして-すべての 断ち-切られる それの-ように こちらに-従って 盗む-者は すべての まことに
[H3605](#) [H5352](#) [H3644](#) [H2088](#) [H1589](#) [H3605](#)

נִקְּהָ: כְּמֹהַ מִזֶּה הַנִּשְׁבָּע
断ち-切られる それの-ように そちらに-従って 偽り-誓う-者は
[H5352](#) [H3644](#) [H2088](#) [H7650](#)

すると彼はまた、わたしに言った、「これは全地のおもてに出て行く、のろいの言葉です。すべて盗む者はこれに照して除き去られ、すべて偽り誓う者は、これに照して除き去られるのです。

הַנִּבְּב בֵּית אֶל- וּבָאָה צְבָאוֹת יְהוָה נָאִם הוֹצֵאתִיהּ 4
盗人の 家に の-家に そして-入る 万軍の 主の との-宣言 わたしは-送り-出した
[H1590](#) [H0413](#) [H0935](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3318](#)

בֵּיתוֹ בְּתוֹךְ וְלָהּ לְשָׁקֶר בְּשָׁמִי הַנִּשְׁבָּע בֵּית וְאֶל-
その-家の の-中に そして-宿る 偽りの わが-名に-かけて 偽り-誓う-者の 家に そして-の-家に
[H8432](#) [H8267](#) [H8034](#) [H7650](#) [H0413](#)

אֲבָנָיו וְאֶת- עֵצָיו וְאֶת- וּכְלֵתוֹ
その-石も そして その-木も そして そして-滅ぼす
[H0068](#) [H0853](#) [H6086](#) [H0853](#) [H3615](#)

万軍の主は仰せられます、わたしはこれを出て行かせる。これは盗む者の家に入り、またわたしの名をさして偽り誓う者の家に入り、その家の中に宿って、これをその木と石と共に滅ぼすと」。

5
 נָא שָׂא אֵלַי וַיֹּאמֶר בִּי הַדְּבַר הַמְלַאֲךָ וַיֵּצֵא 5
 どうか 上げよ わたしに そして-言った わたしに 話す 御使いが そして-出て-来た
[H4994](#) [H5375](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1696](#) [H4397](#) [H3318](#)

הַזֹּאת: הַיּוֹצֵאת מָה וְרֵאָה עֵינֶיךָ
 これは 出て-来るのか 何が そして-見よ あなたの-目を
[H2063](#) [H3318](#) [H4100](#) [H7200](#)

わたしと語る天の使は進んで来て、わたしに「目をあげて、この出てきた物が、なんであるかを見なさい」と言った。

6
 הַיּוֹצֵאת הָאֵיפָה זֹאת וַיֹּאמֶר הִיא מָה- וַיֹּאמֶר
 出て-来る エパ升ましである これは そして-言った それは 何ですか そして-わたしは-言った
[H3318](#) [H0374](#) [H2063](#) [H0559](#) [H1931](#) [H4100](#) [H0559](#)

הָאָרֶץ: בְּכָל- עֵינֵם זֹאת וַיֹּאמֶר
 地に-おける すべての 彼らの-目である これが そして-言った
[H0776](#) [H3605](#) [H2063](#) [H0559](#)

わたしが「これはなんですか」と言うと、彼は「この出てきた物は、エパ枡です」と言い、また「これは全地の罪です」と言った。

7
 יוֹשֵׁבֵת אַחַת אִשָּׁה וְזֹאת נִשְׂאת עֲפָרַת כֶּכֶר וְהִנֵּה
 座って-いる 一人の 一人の-女が そして-これは 持ち-上げられた 鉛の 円盤が そして-見よ
[H3427](#) [H0259](#) [H0802](#) [H2063](#) [H5375](#) [H5777](#) [H3603](#) [H2009](#)

הָאֵיפָה: בְּתוֹךְ
 エパ升ましの の-中に
[H0374](#) [H8432](#)

そして見よ、鉛のふたを取りあげると、そのエパ枡の中にひとりの女がすわっていた。

8
 הָאֵיפָה תוֹךְ אֶל- אֶתְהָ וַיִּשְׁלֶךְ הַרְשָׁעָה זֹאת וַיֹּאמֶר
 エパ升ましの 中に の-中に 彼女を そして-投げ-入れた 悪である これは そして-言った
[H0374](#) [H8432](#) [H0413](#) [H0853](#) [H7993](#) [H7564](#) [H2063](#) [H0559](#)

ס פִּיהָ: אֶל- הָעֲפָרַת אֶבֶן אֶת- וַיִּשְׁלֶךְ
 — その-口の の-上に 鉛の 石を を そして-投げた
[H6310](#) [H0413](#) [H5777](#) [H0068](#) [H0853](#) [H7993](#)

すると彼は「これは罪悪である」と言って、その女をエパ枡の中に押し入れ、鉛の重しを、その枡の口に投げかぶせた。

9
 וַיּוֹצֵאת נָשִׁים שְׁתֵּי־ וְהִנֵּה וַאֲרָא עֵינֵי וְאִשָּׁא
 出て-来た 女が 二人の そして-見よ そして-見た わが-目を そして-わたしは-上げた
[H3318](#) [H0802](#) [H8147](#) [H2009](#) [H7200](#) [H5375](#)

הַחֲסִידָה כְּכַנְפֵי כְּנָפִים וְלַהֲנָה כְּכַנְפֵיהֶם וַיִּהְיֶה
 こうのとりの の-翼の-ような 翼が-あった そして-彼女らには その-翼に そして-風が
[H2624](#) [H3671](#) [H3671](#) [H2007](#) [H3671](#) [H7307](#)

הַשָּׁמַיִם: וּבֵין הָאָרֶץ בֵּין הָאֵיפָה אֶת- וַתְּשָׂאנָה
 天の そして-の-間に 地の の-間に エパ升ましを を そして-持ち-上げた
[H8064](#) [H0996](#) [H0776](#) [H0996](#) [H0374](#) [H0853](#) [H5375](#)

それからわたしが目をあげて見ていると、ふたりの女が出てきた。これに、こうのとりの翼のような翼があり、その翼に風をはらんで、エパ枡を天と地との間に持ちあげた。

מוֹלְכוֹת הַמָּה אֵינָה בִּי הַדְּבָר הַמְּלֶאֶךְ אֶל- וַאֲמַר 10
 運んで-行くのか 彼女らは どこへ わたしに 話す 御使いに に そして-わたしは-言った
[H3212](#) [H1992](#) [H0575](#) [H1696](#) [H4397](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֶת- הָאִפְּהָ:
 を エパ升ましを
[H0853](#) [H0374](#)

わたしは、わたしと語る天の使に言った、「彼らはエパ枡を、どこへ持って行くのですか」。

וַהֲיֹכֵן שְׁנֵעַר בְּאֶרֶץ בַּיִת לָהּ לְבָנוֹת- אֵלַי וַיֹּאמֶר 11
 そして-整えられ シナルの の-地に 家を 彼女の-ために 建てる-ために わたしに そして-言った
[H8152](#) [H0776](#) [H1129](#) [H0413](#) [H0559](#)

וְ מִכְּנֹתָהּ:
 — その-台の の-上に そこに そして-置かれる
[H4369](#) [H8033](#) [H3240](#)

彼はわたしに言った、「シナルの地で、女たちのために家を建てるのです。それが建てられると、彼らはエパ枡をそこにすえ、その土台の上に置くのです」。